

CAPITULO V.

Del calendario.

Con lo que hasta aquí hemos dicho sobre la Cronología Mexicana basta para comprender perfectamente toda la teoría del calendario, así es que no entraremos en mayores explicaciones. Afortunadamente tenemos un calendario completo original cuya piedra aunque fué esculpida para que sirviera de reloj, nos enseña todo el mecanismo de la Cronología Azteca; pero para mejor inteligencia daremos en los artículos siguientes un calendario comparado con el Gregoriano; la descripción de la piedra de que hemos hablado, y una tabla de correspondencia de los años mexicanos con los nuestros, tomado todo de Gama, Boturini y Clavijero.

Habríamos querido dar á la tabla de correspondencia mayor estension, pero sería un recargo demasiado para los alumnos, con la que presentamos basta para hacer la concordancia de cualquier año.

ARTÍCULO PRIMERO.

Comparacion de los calendarios mexicanos con el Gregoriano.

Meses y dias del calendario Gregoriano.	Meses y dias del mexicano.	Simbolos de los dias de las Treceñas.	Simbolos acompañados ó señores de la noche.	Simbolos y planetas que dominaban en las Treceñas.
9	1	1 <i>Cipactli</i>	<i>Xiuhteuhtli</i>	Suponian que domina-
10	2	2 <i>Ehecatl.</i>	<i>Tepactl.</i>	ban en esta
11	3	3 <i>Calli.</i>	<i>Xochitl.</i>	primera trece-
12	4	4 <i>Cuetzpalin.</i>	<i>Centeotl.</i>	cena los sig-
13	5	5 <i>Cohuatl.</i>	<i>Miquiztli.</i>	nos <i>Ce Cipac-</i>
14	6	6 <i>Miquiztli.</i>	<i>Atl.</i>	<i>tli</i> y <i>Ehe-</i>
15	7	7 <i>Mazatl.</i>	<i>Tlazolteotl.</i>	<i>catl</i> , nom-
16	8	8 <i>Tochtli.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>	brado <i>Quet-</i>
17	9	9 <i>Atl.</i>	<i>Tlaloc Quia-</i>	<i>zalcocuatl</i> ,
18	10	10 <i>Itzcuintli.</i>	<i>Tlell.</i>	acompañ-
19	11	11 <i>Ozomatli.</i>	<i>Tepactl.</i>	dos con <i>Atl</i> ó
20	12	12 <i>Malinalli.</i>	<i>Xochitl.</i>	<i>Chalchiuh-</i>
21	13	13 <i>Acatl.</i>	<i>Centeotl.</i>	<i>cueitl.</i>
22	14	1 <i>Ocelotl.</i>	<i>Miquiztli.</i>	Dominaban
23	15	2 <i>Quauhtli.</i>	<i>Atl.</i>	en esta se-
24	16	3 <i>Cozcaquauhtli.</i>	<i>Tlazolteotl.</i>	gunda trece-
25	17	4 <i>Ollin.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>	na el plane-
26	18	5 <i>Tepactl.</i>	<i>Quiahuil.</i>	ta <i>Titlaca-</i>
27	19	6 <i>Quiahuil.</i>	<i>Tlell.</i>	<i>huan</i> por otro
28	20	7 <i>Xochitl.</i>	<i>Tepactl.</i>	nombre <i>Tez-</i>
29	1	8 <i>Cipactli.</i>	<i>Xochitl.</i>	<i>catlipoca.</i>
30	2	9 <i>Ehuatl.</i>	<i>Centeotl.</i>	
31	3	10 <i>Calli.</i>	<i>Miquiztli.</i>	
1	4	11 <i>Cuetzpalin.</i>	<i>Atl.</i>	
2	5	12 <i>Cohuatl.</i>	<i>Tlazolteotl.</i>	
3	6	13 <i>Miquiztli.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>	

FEBRERO.

1.º mes.



4	7	1 Mazatl.	Quiahuitl.	Dominaba
5	8	2 Tochtli.	Tletl.	en esta ter-
6	9	3 Atl.	Tecpatl.	cera trecena
7	10	4 Itzcuintli.	Xochitl.	el mismo
8	11	5 Ozomatli.	Centeotl.	Tezcatipla-
9	12	6 Malinalli.	Miquiztli.	ca, acompa-
10	13	7 Acatl.	Atl.	ñado de Tla-
11	14	8 Ocelotl.	Tlazoteotl.	tocaocelotl,
12	15	9 Quauhtli.	Tepeyollotli.	ó segun Cas-
13	16	10 Cozcaquauhli.	Quiahuitl.	tillo, de Teo-
14	17	11 Ollin.	Tletl.	tlamacaz-
15	18	12 Tecpatl.	Tecpatl.	qui, Itzlaca-
16	19	13 Quiahuitl.	Xochitl.	tmi.
<hr/>				
17	20	1 Xochitl.	Centeotl.	En esta cuar-
18	1	2 Cipactli.	Miquiztli.	ta trecena
19	2	3 Ehecatl.	Atl.	decian que
20	3	4 Calli.	Tlazolteotl.	dominaba el
21	4	5 Cuetzpalin.	Tepeyollotli.	signo Ma-
22	5	6 Cohuatl.	Quiahuitl.	cuilxochitl,
23	6	7 Miquiztli.	Tletl.	ó Macuilxo-
24	7	8 Mazatl.	Tecpatl.	chiquetzalli.
25	8	9 Tochtli.	Xochitl.	
26	9	10 Atl.	Centeotl.	
27	10	11 Itzcuintli.	Atl.	
28	11	12 Ozomatli.	Miquiztli.	
<hr/>				
1	12	13 Malinalli.	Tlazolteotl.	
<hr/>				
2	13	1 Acatl.	Tepeyollotli.	En la quinta
3	14	2 Ocelotl.	Quiahuitl.	trecena do-
4	15	3 Quauhtli.	Tletl.	minaba el
5	16	4 Cozcaquauhli.	Tecpatl.	signo Atl, ó
6	17	5 Ollin.	Xochitl.	Chalchiuh-
7	18	6 Tecpatl.	Centeotl.	cueye, acom-
8	19	7 Quiahuitl.	Miquiztli.	pañado del
9	20	8 Xochitl.	Atl.	planeta Tla-
<hr/>				
10	1	9 Cipactli.	Tlazolteotl.	zolteotl; ó se-
11	2	10 Ehecatl.	Quiahuitl.	gun otros, de
12	3	11 Calli.	Tepeyollotli.	Ehecatl
13	4	12 Cuetzpalin.	Tletl.	Quetzalco-
14	5	13 Cohuatl.	Tecpatl.	huatl.

15	6	1 Miquiztli.	Xochitl.	Dominaban
16	7	2 Mazatl.	Centeotl.	en esta sesta
17	8	3 Tochtli.	Miquiztli.	trecena Pilt-
18	9	4 Atl.	Atl.	zinteuhli y
19	10	5 Itzcuintli.	Tlazolteol.	Tezauhctotl.
20	11	6 Ozomatli.	Tepeyollotli.	
21	12	7 Malinalli.	Quiahuitl.	
22	13	8 Acatl.	Tletl.	
23	14	9 Ocelotl.	Tecpatl.	
24	15	10 Quauhtli.	Xochitl.	
25	16	11 Cozcaquauhli.	Centeotl.	
26	17	12 Ollin.	Miquiztli.	
27	18	13 Tecpatl.	Atl.	
<hr/>				
28	19	1 Quiahuitl.	Tlazolteotl.	En esta séti-
29	20	2 Xochitl.	Tepeyollotli.	ma trecena,
30	1	3 Cipactli.	Quiahuitl.	Hueytlaloc,
31	2	4 Ehecatl.	Tletl.	acompañado
<hr/>				
1	3	5 Calli.	Tecpatl.	de Xopanca-
2	4	6 Cuetzpalin.	Xochitl.	llihueytla-
3	5	7 Cohuatl.	Centeotl.	lloc.
4	6	8 Miquiztli.	Miquiztli.	
5	7	9 Mazatl.	Atl.	
6	8	10 Tochtli.	Tlazolteotl.	
7	9	11 Atl.	Tepeyollotli.	
8	10	12 Itzcuintli.	Quiahuitl.	
9	11	13 Ozomatli.	Tletl.	
<hr/>				
10	12	1 Malinalli.	Tecpatl.	El signo
11	13	2 Acatl.	Xochitl.	Ometochtli,
12	14	3 Ocelotl.	Centeotl.	acompañado
13	15	4 Quauhtli.	Miquiztli,	de Metzop-
14	16	5 Cozcaquauhli.	Atl.	ochmetzopo-
15	17	6 Ollin.	Tlazolteotl.	chtli, domi-
16	18	7 Tecpatl.	Tepeyollotli.	ba en esta
17	19	8 Quiahuitl.	Quiahuitl.	octava trece-
18	20	9 Xochitl.	Tletl.	na.
<hr/>				
19	1	10 Cipactli.	Tecpatl.	
20	2	11 Ehecatl.	Xochitl.	
21	3	12 Calli.	Centeotl.	
22	4	13 Cuetzpalin.	Miquiztli.	



23	5	1 Cohuatl.	Atl.	Suponian dominio en esta nona trecena á Quetzalcohuatl y Quetzalmalin.
24	6	2 Miquiztli.	Tlazolteotl.	
25	7	3 Mazatl.	Tepeyollotli.	
26	8	4 Tochtli.	Quiahuitl.	
27	9	5 Atl.	Tletl.	
28	10	6 Itzcuintli.	Tecpatl.	
29	11	7 Ozomatli.	Xochitl.	
30	12	8 Malinalli.	Centeotl.	
1	13	9 Acatl.	Miquiztli.	
2	14	10 Ocelotl.	Atl.	
3	15	11 Quauhutli.	Tlazolteotl.	
4	16	12 Cozcaquauhtli.	Tepeyollotli.	
5	17	13 Ollin.	Quiahuitl.	
6	18	1 Tecpatl.	Tletl.	Mictlanteuhtli y Teotlamacazqui reinaban en la décima trecena.
7	19	2 Quiahuitl.	Tecpatl.	
8	20	3 Xochitl.	Xochitl.	
9	1	4 Cipactli.	Centeotl.	
10	2	5 Ehecatl.	Miquiztli.	
11	3	6 Calli.	Atl.	
12	4	7 Cuetzpalin.	Tlazolteotl.	
13	5	8 Cohuatl.	Tepeyollotli.	
14	6	9 Miquiztli.	Quiahuitl.	
15	7	10 Mazatl.	Tletl.	
16	8	11 Tochtli.	Tecpatl.	
17	9	12 Atl.	Xochitl.	
18	10	13 Itzcuintli.	Centeotl.	
19	11	1 Ozomatli.	Miquiztli.	En esta undécima trecena dominaba el planeta sol, nombrado Tonatiuh en compañía de Tlatocacelotl y Tlatocazolotl. Estos constan en el Tonalamatl, aunque Castillo pone por compañero de Tonatiuh á Tepoztecatl.
20	12	2 Malinalli.	Atl.	
21	13	3 Acatl.	Tlazolteotl.	
22	14	4 Ocelotl.	Tepeyollotli.	
23	15	5 Quauhutli.	Quiahuitl.	
24	16	6 Cozcaquauhtli.	Tletl.	
25	17	7 Ollin.	Tecpatl.	
26	18	8 Tecpatl.	Xochitl.	
27	19	9 Quiahuitl.	Centeotl.	
28	20	10 Xochitl.	Miquiztli.	
29	1	11 Cipactli.	Atl.	
30	2	12 Ehecatl.	Tlazolteotl.	
31	3	13 Calli.	Tepeyollotli.	

1	4	1 Cuetzpalin.	Quiahuitl.	Tonexquimilli, Tlazolteotl, acompañado de Tlatteuhtli, tenía el dominio en esta duodécima trecena.
2	5	2 Cohuatl.	Tletl.	
3	6	3 Miquiztli.	Tecpatl.	
4	7	4 Mazatl.	Xochitl.	
5	8	5 Tochtli.	Centeotl.	
6	9	6 Atl.	Miquiztli.	
7	10	7 Itzcuintli.	Atl.	
8	11	8 Ozomatli.	Tlazolteotl.	
9	12	9 Malinalli.	Tepeyollotli.	
10	13	10 Acatl.	Quiahuitl.	
11	14	11 Ocelotl.	Tletl.	
12	15	12 Quauhutli.	Tecpatl.	
13	16	13 Cozcaquauhtli.	Xochitl.	
14	17	1 Ollin.	Centeotl.	Teoiztactlapanqui y Quetzalhuexoloquauhtli, eran las estrellas que influían en esta décima tercera trecena.
15	18	2 Tecpatl.	Miquiztli.	
16	19	3 Quiahuitl.	Atl.	
17	20	4 Xochitl.	Tlazolteotl.	
18	1	5 Cipactli.	Tepeyollotli.	
19	2	6 Ehecatl.	Quiahuitl.	
20	3	7 Calli.	Tletl.	
21	4	8 Cuetzpalin.	Tecpatl.	
22	5	9 Cohuatl.	Xochitl.	
23	6	10 Miquiztli.	Centeotl.	
24	7	11 Mazatl.	Miquiztli.	
25	8	12 Tochtli.	Atl.	
26	9	13 Atl.	Tlazolteotl.	
27	10	1 Itzcuintli.	Tepeyollotli.	Los que dominaban en esta décima cuarta trecena, eran los signos nombrados Nahui Ollin Tonatiuh, Chicuey Malinatli y Piltzinteuhtli, según el Tonalamatl: y siguen Castillo Piltzinteuhtli y Quetzalcohuatl.
28	11	2 Ozomatli.	Quiahuitl.	
29	12	3 Malinalli.	Tletl.	
30	13	4 Acatl.	Tecpatl.	
1	14	5 Ocelotl.	Xochitl.	
2	15	6 Quauhutli.	Centeotl.	
3	16	7 Cozcaquauhtli.	Miquiztli.	
4	17	8 Ollin.	Atl.	
5	18	9 Tecpatl.	Tlazolteotl.	
6	19	10 Quiahuitl.	Tepeyollotli.	
7	20	11 Xochitl.	Quiahuitl.	
8	1	12 Cipactli.	Tletl.	
9	2	13 Ehecatl.	Tecpatl.	



10	3	1 Calli.	Xochitl.	Dominaba en esta décima quinta trecena Teoyatlatohua Huitzilopochtli acompañado de Teoyaomiqui.	
11	4	2 Cuetzpalin.	Centeotl.		
12	5	3 Cohuatl.	Miquiztli.		
13	6	4 Miquiztli.	Atl.		
14	7	5 Mazatl.	Tlazolteotl.		
15	8	6 Tochtli.	Quiahuitl.		
16	9	7 Atl.	Tletl.		
17	10	8 Itzcuintli.	Tecpatl.		
18	11	9 Ozomatli.	Xochitl.		
19	12	10 Milanalli.	Centeotl.		
20	13	11 Acatl.	Miquiztli.		
21	14	12 Ocelotl.	Atl.		
22	15	13 Quauhtli.	Tepeyollotli.		
JULIO.					
23	16	1 Cozcaquauhtli.	Tlazolteotl.	Tenian el dominio de esta décima sexta trecena los signos Ollin Tonatiuh, Tlaloc, y Citlalincue, ó Citlalacueye.	
24	17	2 Ollin.	Tepeyollotli		
25	18	3 Tecpatl.	Quiahuitl.		
26	19	4 Quiahuitl.	Tletl.		
27	20	5 Xochitl.	Tecpatl.		
28	1	6 Cipactli.	Xochitl.		
29	2	7 Ehecatl.	Centeotl.		
30	3	8 Calli.	Miquiztli,		
31	4	9 Cuetzpalin.	Atl.		
MCCALIHUITONTLI.					
1	5	10 Cohuatl.	Tlazolteotl.	En esta décima sétima trecena dominaba Ahuiteotl, acompañado de Quetzalhuexoloquauhtli.	
2	6	11 Miquiztli.	Tepeyollotli.		
3	7	12 Mazatl.	Quiahuitl.		
4	8	13 Tochtli.	Tletl.		
AGOSTO.					
5	9	1 Atl.	Tecpatl.		
6	10	2 Itzcuintli.	Xochitl.		
7	11	3 Ozomatli.	Centeotl.		
8	12	4 Malinalli.	Miquiztli.		
9	13	5 Acatl.	Atl.		
10	14	6 Ocelotl.	Tlazolteotl.		
11	15	7 Quauhtli.	Tepeyollotli.		
12	16	8 Cozcaquauhtli.	Quiahuitl.		
13	17	9 Ollin.	Tletl.		
14	18	10 Tecpatl.	Tecpatl.		
15	19	11 Quiahuitl.	Xochitl.		
16	20	12 Xochitl.	Centeotl.		
17	1	13 Cipactli.	Miquiztli.		

18	2	1 Ehecatl.	Atl.	En la décima octava trecena dominaba Piltzinteuhtli y Tlazolteotl, conforme el Tonalamatl; pero según Castillo, eran señores de esta trecena Xochiquetzal, Tlazolteotl, y Tlaloc Quiahuitl.	
19	3	2 Calli	Tlazolteotl.		
20	4	3 Cuetzpalin.	Tepeyollotli.		
21	5	4 Cohuatl.	Quiahuitl.		
22	6	5 Miquiztli.	Tletl.		
23	7	6 Mazatl.	Tecpatl.		
24	8	7 Tochtli.	Xochitl.		
25	9	8 Atl.	Centeotl.		
26	10	9 Itzcuintli.	Miquiztli.		
27	11	10 Ozomatli.	Atl.		
28	12	11 Malinalli.	Tlazolteotl.		
29	13	12 Acatl.	Tepeyollotli.		
30	14	13 Ocelotl.	Quiahuitl.		
AGOSTO.					
31	15	1 Quauhtli.	Tletl.	En la décima nona trecena dominaba Tlatoacacelotl, y Xochiquetzalli.	
1	16	2 Cozcaquauhtli.	Tecpatl.		
2	17	3 Ollin.	Xochitl.		
3	18	4 Tecpatl.	Centeotl.		
4	19	5 Quiahuitl.	Miquiztli.		
5	20	6 Xochitl.	Atl.		
DUCÉSIMO MES.					
6	1	7 Cipactli.	Tlazolteotl.		
7	2	8 Ehecatl.	Tepeyollotli.		
8	3	9 Calli.	Quiahuitl.		
9	4	10 Cuetzpalin.	Tletl.		
10	5	11 Cohuatl.	Tecpatl.		
11	6	12 Miquiztli.	Xochitl.		
12	7	13 Mazatl.	Centeotl.		
OCHPANIZTLI.					
13	8	1 Tochtli.	Miquiztli.	En la vigécima trecena dominaba el planeta Tetzauhteotl Huitzilopochtli, acompañado del signo Teotecpatl.	
14	9	2 Atl.	Atl.		
15	10	3 Itzcuintli.	Tlazolteotl.		
16	11	4 Ozomatli.	Tepeyollotli.		
17	12	5 Malinalli.	Quiahuitl.		
18	13	6 Acatl.	Tletl.		
19	14	7 Ocelotl.	Tecpatl.		
20	15	8 Quauhtli.	Xochitl.		
21	16	9 Cozcaquauhtli.	Centeotl.		
22	17	10 Ollin.	Miquiztli.		
23	18	11 Tecpatl.	Atl.		
24	19	12 Quiahuitl.	Tlazolteotl.		
25	20	13 Xochitl.	Tepeyollotli.		
DECIMOTERCERO MES.					



SEPTIEMBRE.	26	1	1 <i>Cipactli.</i>	<i>Quiahuitl.</i>
	27	2	2 <i>Ehecatl.</i>	<i>Tletl.</i>
	28	3	3 <i>Calli.</i>	<i>Tecpatl.</i>
	29	4	4 <i>Cuetzpalin.</i>	<i>Xochitl.</i>
	30	5	5 <i>Cohuatl.</i>	<i>Centeotl.</i>
OCTUBRE.	1	6	6 <i>Miquiztli.</i>	<i>Miquiztli.</i>
	2	7	7 <i>Mazatl.</i>	<i>Atl.</i>
	3	8	8 <i>Tochtli.</i>	<i>Tlazoteotl.</i>
	4	9	9 <i>Atl.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>
	5	10	10 <i>Itzcuintli.</i>	<i>Quiahuitl.</i>
	6	11	11 <i>Ozomatli.</i>	<i>Tletl.</i>
	7	12	12 <i>Malinalli.</i>	<i>Tecpatl.</i>
NOVIEMBRE.	8	13	13 <i>Acatl.</i>	<i>Xochitl.</i>
	9	14	1 <i>Ocelotl.</i>	<i>Centeotl.</i>
	10	15	2 <i>Quauhtli.</i>	<i>Miquiztli.</i>
	11	16	3 <i>Cozcaquauhtli.</i>	<i>Atl.</i>
	12	17	4 <i>Ollin.</i>	<i>Tlazolteotl.</i>
	13	18	5 <i>Tecpatl.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>
	14	19	6 <i>Quiahuitl.</i>	<i>Quiahuitl.</i>
	15	20	7 <i>Xochitl.</i>	<i>Tletl.</i>
	16	1	8 <i>Cipactli.</i>	<i>Tecpatl.</i>
	17	2	9 <i>Ehecatl.</i>	<i>Xochitl.</i>
	18	3	10 <i>Calli.</i>	<i>Centeotl.</i>
	19	4	11 <i>Cuetzpalin.</i>	<i>Miquiztli.</i>
	20	5	12 <i>Cohuatl.</i>	<i>Atl.</i>
21	6	13 <i>Miquiztli.</i>	<i>Tlazolteotl.</i>	
DICIEMBRE.	22	7	1 <i>Mazatl.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>
	23	8	2 <i>Tochtli.</i>	<i>Quiahuitl.</i>
	24	9	3 <i>Atl.</i>	<i>Tletl.</i>
	25	10	4 <i>Itzcuintli.</i>	<i>Tecpatl.</i>
	26	11	5 <i>Ozomath.</i>	<i>Xochitl.</i>
	27	12	6 <i>Malinalli.</i>	<i>Centeotl.</i>
	28	13	7 <i>Acatl.</i>	<i>Miquiztli.</i>
	29	14	8 <i>Ocelotl.</i>	<i>Atl.</i>
	30	15	9 <i>Quauhtli.</i>	<i>Tlazolteotl.</i>
	31	16	10 <i>Cozcaquauhtli.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>
SEPTIEMBRE.	1	17	11 <i>Ollin.</i>	<i>Quiahuitl.</i>
	2	18	12 <i>Tecpatl.</i>	<i>Tletl.</i>
	3	19	13 <i>Quiahuitl.</i>	<i>Tecpatl.</i>

Por contener solamente el segundo calendario treceenal 260 días, distribuidos en las 20 treceenas que componen justamente trece meses del calendario solar; en las 8 treceenas restantes vuelven a concurrir los mismos números y símbolos de los días con los números de los otros 8 meses, por el mismo orden que al principio del año.

Por la misma razón los signos y planetas que dominaron en las 8 primeras treceenas, vuelven a repetir su gobierno en estas 8 últimas; con sola la diferencia, que los acompañados de los días de estas últimas treceenas, no son los mismos que en las 8 primeras.

Todos los primeros días de los meses del calendario solar comienzan con el símbolo *Cipactli*; pero con distinto número treceenal; variando un número de otro en la diferencia que hay de 15 a 20, que es 7: la cual es constante en todos los demás símbolos de las treceenas.

Por ser solos 9 los acompañados y no haber justamente en el periodo treceenal de los 260 días; el símbolo que sobra, que es *Quiahuitl*, empieza la segunda cuenta, acompa-

NOVIEMBRE.	4	20	1 <i>Xochitl.</i>	<i>Xochitl.</i>	
	5	1	2 <i>Cipactli.</i>	<i>Centeotl.</i>	
	6	2	3 <i>Ehecatl.</i>	<i>Miquiztli.</i>	
	7	3	4 <i>Calli.</i>	<i>Atl.</i>	
	8	4	5 <i>Cuetzpalin.</i>	<i>Tlazolteotl.</i>	
	9	5	6 <i>Cohuatl.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>	
	10	6	7 <i>Miquiztli.</i>	<i>Quiahuitl.</i>	
	11	7	8 <i>Mazatl.</i>	<i>Tletl.</i>	
	12	8	9 <i>Tochtli.</i>	<i>Tecpatl.</i>	
	13	9	10 <i>Atl.</i>	<i>Xochitl.</i>	
	14	10	11 <i>Itzcuintli.</i>	<i>Centeotl.</i>	
	15	11	12 <i>Ozomatli.</i>	<i>Miquiztli.</i>	
	16	12	13 <i>Malinalli.</i>	<i>Atl.</i>	
	DICIEMBRE.	17	13	1 <i>Acatl.</i>	<i>Tlazolteotl.</i>
		18	14	2 <i>Ocelotl.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>
		19	15	3 <i>Quauhtli.</i>	<i>Quiahuitl.</i>
20		16	4 <i>Cozcaquauhtli.</i>	<i>Tletl.</i>	
21		17	5 <i>Ollin.</i>	<i>Tecpatl.</i>	
22		18	6 <i>Tecpatl.</i>	<i>Xochitl.</i>	
23		19	7 <i>Quiahuitl.</i>	<i>Centeotl.</i>	
24		20	8 <i>Xochitl.</i>	<i>Miquiztli.</i>	
25		1	9 <i>Cipactli.</i>	<i>Atl.</i>	
26		2	10 <i>Ehecatl.</i>	<i>Tlazolteotl.</i>	
27	3	11 <i>Calli.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>		
28	4	12 <i>Cuetzpalin.</i>	<i>Quiahuitl.</i>		
29	5	13 <i>Cohuatl.</i>	<i>Tletl.</i>		
SEPTIEMBRE.	30	6	1 <i>Miquiztli.</i>	<i>Tecpatl.</i>	
	1	7	2 <i>Mazatl.</i>	<i>Xochitl.</i>	
	2	8	3 <i>Tochtli.</i>	<i>Centeotl.</i>	
	3	9	4 <i>Atl.</i>	<i>Miquiztli.</i>	
	4	10	5 <i>Itzcuintli.</i>	<i>Atl.</i>	
	5	11	6 <i>Ozomatli.</i>	<i>Tlazolteotl.</i>	
	6	12	7 <i>Malinalli.</i>	<i>Tepeyollotli.</i>	
	7	13	8 <i>Acatl.</i>	<i>Quiahuitl.</i>	
	8	14	9 <i>Ocelotl.</i>	<i>Tletl.</i>	
	9	15	10 <i>Quauhtli.</i>	<i>Tecpatl.</i>	
	10	16	11 <i>Cozcaquauhtli.</i>	<i>Xochitl.</i>	
	11	17	12 <i>Ollin.</i>	<i>Centeotl.</i>	
	12	18	13 <i>Tecpatl.</i>	<i>Miquiztli.</i>	

ñando a *Cipactli*, en lugar de *Tletl* que tuvo en el principio por compañero; y así va variando el orden de los acompañados por todas las 8 últimas treceenas. Por lo cual se vé en la vigésima del *Tonalnamatl* figurado en el último día a *Tepeyollotli*, y sobre él, el símbolo de *Quiahuitl*, denotando que este, y no *Tletl* debe ser ya el compañero de *Cipactli*. En las dos últimas treceenas del *Tonalnamatl* original que son la 19.<sup>a</sup> y la 20.<sup>a</sup> está variado el orden de los lugares de los mas acompañados, para hacer concurrir unas fiestas con otras, según el arbitrio de los sacerdotes, ó por razón de sus ritos. Pero en el que describe Cristóbal del Castillo siguen el mismo orden invariable con que van aquí asentados.



13	19	1	Quiahuitl.	Atl.	A los cinco dias Nemonemi no cabe acompañado alguno: les cuatro de ellos completan la vigésima octava trecena del último que es Cohuatl, que era el que tenían los mexicanos por mas infeliz, no se incluye en trecena alguna, y queda suelto como aquí se ve.
14	20	2	Xochitl.	Tlazolteotl.	
15		1	Cipactli.	Tepeyollotli.	
16		2	Ehecatl.	Quiahuitl.	
17		3	Calli.	Tleatl.	
18		4	Cuetzpalin.	Tecpatl.	
19		5	Cohuatl.	Xochitl.	
20		6	Miquiztli.	Centeotl.	
21		7	Mazatl.	Miquiztli.	
22		8	Tochtli.	Atl.	
23		9	Atl.	Tlazolteotl.	
24		10	Itzcuintli.	Tepeyollotli.	
25		11	Ozomatli.	Quiahuitl.	
26		12	Malinalli.	Tleatl.	
27		13	Acatl.	Tecpatl.	
28		14	Ocelotl.	Xochitl.	
29		15	Quauhtli.	Centeotl.	
30		5	Coscaquauhtli.	Miquiztli.	
31		6	Ollin.	Atl.	
1		17			
2		18	7 Tecpatl.	Tlazolteotl.	
3		19	8 Quiahuitl.	Tepeyollotli.	
4		20	9 Xochitl.	Quiahuitl.	
5		1	10 Cipactli.		
6		2	11 Ehecatl.		
7		3	12 Calli.		
8		4	13 Cuetzpalin.		
9		5	1 Cohuatl.		



## ARTICULO SEGUNDO.

## DESCRIPCION DE LA PIEDRA CONOCIDA POR CALENDARIO MEXICANO.

El dia 17 de Diciembre de 1790 rebajando el antiguo piso de la plaza de México para igualar su empedrado, se descubrió á menos de una vara de profundidad el monumento mas precioso que nos queda de la civilizacion Azteca.

Afortunadamente gobernaba entonces la colonia el ilustrado virey Revillagigedo, quien separándose de la costumbre de sus predecesores, no mandó destruir el monumento sino que lo conservó encomendando su estudio al erudito D. Antonio Leon y Gama.

Este monumento notable por mil títulos, consiste en una enorme piedra esculpida colocada actualmente en el costado poniente de una de las torres de la catedral de México, y una copia exacta de ella de un tamaño medio natural lo tenemos á la vista: sobre ella haremos nuestros estudios.

En obsequio de la armonía, la copia no comprende las partes inútiles de la piedra, sino exclusivamente el círculo esculpido. Cualquiera descripcion que de ella hiciéramos seria defectuosa ante la que formó Gama; así es, que la ponemos en seguida, adoptando las mismas marcas que él usó y solo suprimiendo varias cuestiones que toca y que son ajenas de nuestro estudio, así como la multitud de notas en que apoya su doctrina.

“Dentro del círculo interior se ve la imagen del sol, en la forma que acostumbraban los mexicanos representarlo; y sus principales rayos son los ocho que van señalados con la letra R; de los cuales cuatro están asentados enteramente sobre las casillas que contienen, de cinco en cinco, los caracteres numéricos; y los otros cuatro quedan cubiertos en parte con las mismas casillas. La letra L. señala las



otras ocho especies de ráfagas ó luces con que tambien acostumbaban adornar su figura, como aparecen en las que se hallan en el *Tonalamatl*; (calendario; literalmente, libro del sol) corren tambien por toda la circunferencia, que ocupan las casillas de los números, unos pequeños arcos uniformemente figurados, y semejantes á los con que terminan las ráfagas, los cuales denotan las luces que le cercan. A esta imágen se juntan los cuatro cuadros A. B. C. D., que con las figuras circulares E. F. de los lados, el triángulo I, de la parte superior, y la pieza H de la inferior, forman la figura total I. B. E. C. H. D. F. A. con que significaban los mexicanos el símbolo ó geroglífico del movimiento del sol; á que agregados los cuatro caracteres numéricos a. b. c. d., en la forma que acostumbraban figurarlos, representa toda la figura del signo *Nahui, Ollin, Tonatiuh*. (Cuatro movimientos del sol.) Dentro de cada uno de los cuatro cuadros ó paralelógramos se representa respectivamente uno de los símbolos de los dioses, señalado tambien con el número cuatro: el que se contiene en el cuadro A, es una cabeza de tigre, que, con su carácter numérico 4 representa el día *nahui Ocelotl*: [cuatro tigres] en el cuadro B. se halla el geroglífico del aire ó viento, dedicado al dios *Quetzalcohuatl*, (Culebra, ó gemelo precioso) que pintaban de la misma manera que estaba la puerta ó entrada de su templo; la que, segun Torquemada, era de figura de sierpe; y con el número 4 denota el día *nahui Ehecatl*. (Cuatro vientos.) En el cuadro C. se representa, con el mismo número 4, el día *nahui Quiahuitl*. [Cuatro lluvias] cuyo símbolo aplicaban á *Tlaloc*, (Dios de la lluvia) á quien fingian dios de las lluvias; y finalmente, en el cuadro D. se contiene el geroglífico de la agua, que, con igual número, demuestra el día *nahui Atl*; [Cuatro aguas.] De manera que el planeta principal, que es el sol, está aquí reducido al signo y día de la segunda treceña del *Tonalamatl*, (Calendario) en que corresponde el número 4 y símbolo del movimiento solar; esto

es al día *nahui Ollin* (Cuatro movimientos del sol) y los demás planetas y signos de los cuatro cuadros, á los días de las otras treceñas, en que respectivamente les toca el número 4, en el mismo *Tonalamatl*, y segundo, calendario.

Esta figura así representada tuvo origen de las fábulas que contaban del sol, los mexicanos, y conseryaron en este símbolo *nahui Ollin* la memoria de ellas. Creyeron que el sol habia muerto cuatro veces, ó que hubo cuatro soles, que habian acabado en otros tantos tiempos ó edades; y que el quinto sol era el que actualmente les alumbraba. Contaban por primera edad ó duracion del primer sol 676 años, al fin de los cuales en uno nombrado *ce Acatl*, (Una caña) estando el sol en el signo *Nahui Ocelotl*, (cuatro tigres) se destruyeron los hombres, faltándoles las semillas y demás mantenimientos, y fueron muertos y comidos de los tigres, ó *tecuanes*, que eran unos animales feroces; acabando juntamente con ellos el primer sol, cuya destruccion duró el tiempo de 13 años. La segunda edad y fin del segundo sol, fingieron que habia sido, estando este en el signo *Nahui Ehecatl*, en que unos furiosos vientos arrancaron los árboles, demolieron las casas y se llevaron á los hombres, de los cuales quedaron algunos convertidos en monos; y que esta segunda destruccion aconteció en el año *ce Tecpatl* (Un pedernal) á los 364 de la primera, y en el referido día *Nahui Ehecatl*. En otro año nombrado tambien *ce Tecpatl*, habiendo pasado otros 312 de la segunda destruccion, dicen que sucedió la tercera, y fin del tercer sol, estando este en el signo *Nahui Quiahuitl* (Cuatro lluvias) en que fueron destruidos con fuego y convertidos en aves. Y finalmente, la cuarta vez, en que fingieron haber acabado el cuarto sol, fué en el Diluvio, en que perecieron los hombres sumergidos dentro del agua; los que supusieron haberse convertidos en pescados del mar; y esta destruccion, dicen que fué á los 52 años de la tercera, en uno nombrado *ce Calli*; (Una casa) y en el día del signo



*Nahui Atl.* Después de estas ficciones inventaron la fábula de los dioses que concurrieron á la creacion del quinto sol y de la luna.

Los inventores del *Tonalámtal*, que fueron *Cipactonal* [Pescado brillante] y su muger *Oxomoca*, grandes supersticiones y astrólogos, judicionarios, en memoria de aquellos cuatro acontecimientos, ó supuestas destrucciones del sol, lo colocaron en el mismo *Tonalámtal*, dándole lugar y dominio en una de las trecenas con su propio título *Nahui Ollin*, á mas del asiento y gobierno que le atribuyeron en el día cuatro de la segunda trecena como signo celeste diurno, y del dominio que como el sol absolutamente y sin atributo alguno le suponian en otra trecena en todos los días de ella. De manera, que como planeta, tiene tres veces asiento en el *Tonalámtal*: la una como sol, en la undécima trecena, suponiéndole el gobierno de toda ella, en consorcio de *Tlatocaocelotl*, (Tigre parlante) y *Tlatocaxolotl* [Page parlante] ó de *Tepoztecaltl* [Teposteca] como quiere Castillo, y las otras dos con relacion á sus movimientos, en la décima cuarta y décima sexta, donde domina con el título de *Ollin Tonatiuh*, (Movimiento del sol) acompañado de *Citlalincueitl*, (Falda de estrellas) que es la *Vialactea*, otro de los signos celestes. Y como signo diurno se halla una sola vez en los 260 días que contiene el *Tonalámtal*, reducido el símbolo y carácter *Nahui Ollin*; pero con otros caracteres numéricos tiene igualmente asiento como signo celeste, otras doce veces, como se puede ver en el intervalo de los 260 días primeros del calendario.

Las figuras circulares de las letras E. F. que unen los cuatro cuadros, contienen dentro unas especies de garras, que denotan ó hacen relacion á los espresados inventores del *Tonalámtal*, *Cipactonal* y *Oxomoca*, á los cuales figuraban en él en unos feos bultos en forma de águilas, ó buhos, como aparecen en el que cita Boturini en el § 20 número 2 del Catálogo de su Museo. Que sean estos, lo ma-

nifiesta la relacion que de ellos hace Cristóbal del Castillo, ó el autor del fragmento en lengua castellana, donde se dice: "Y esta astrología ó nigromancia fué tomada de una muger que se llama *Oxomoca*, y de un hombre que se llama *Cipactonal*: y los maestros de ella se llamaban *Tonalpouhque*. Pintaban á esta muger *Oxomoca* y á este hombre *Cipactonal*, y los ponian en medio de los libros donde estaban escritos todos los caracteres de cada día; porque decian que "eran Señores de esta astrología, porque la inventaron." Efectivamente se ve en cada plana ó trecena, entre los pájaros que denominaban los acompañados de los días, la imagen del sol casi semejante á la que representa toda la figura interior de la piedra con los rayos y adornos que la cercan; con la diferencia que allí está la cara de medio perfil y en la piedra está de frente: en el *Tonalámtal*, tiene solos cuatro rayos que forman ángulos, y cuatro de los que señalan en la piedra con la L; siendo en esta ocho, así los unos como los otros. Debajo del sol, se ve en el mismo *Tonalámtal* otro feo bulto que representa á *Yohualteuctli*, Señor de la noche, y junto á él *Cipactonal* á la derecha, y á distancia de dos casillas á la izquierda á su muger *Oxomoca* en la forma que se ha dicho.

El ángulo I, señala la primera division de los 20 días del mes que le están dedicados al sol; ó el principio, desde donde se deben empezar á contar por el orden inverso, ó de la mano derecha para la izquierda (que es el método que observaban siempre los mexicanos en sus pinturas, semejante al estilo de los hebreos en la escritura de sus caracteres,) como se manifiesta en la serie de los números 1, 2, 3, etc. en que el núm. 1 denota el primer símbolo del año, que es *Cipactl*, al cual figuraban con variedad en los calendarios, aunque todos convenian en ser especie de pescado, y tener una espina en forma de espada, en la frente; por lo que Torquemada y otros le llamaban *Espadarte*. Pero á la figura que tiene en la piedra es á la que se debe estar, por



ser un documento original antiquísimo. El símbolo del núm. 2 es *Ehecatl*, segundo en el orden de los días del mes, al que se halla en el cuadro B, que como se ha dicho era símbolo de *Quetzalcohuatl*, y lo representaban en la misma forma y figura que tenía la puerta ó entrada de su templo. El núm. 3 demuestra la figura con que señalaban la casa, *Calli*, tercer símbolo de los días del mes, que también era uno de los cuatro con que denotaban los años del ciclo. El 4 es una lagartija, *Cuetzpalin*; el 5 una culebra, *Cohuatl*, el 6 representaba á la muerte, *Miquiztli*, sexto símbolo de los días del mes. El 7 una cabeza de venado, *Mazatl*; el 8 una de conejo, *Tochtli*, que también era uno de los geroglíficos de los años: el 9 el agua, *Atl*, cuya figura es semejante á la del cuadro D. El 10, es una especie de perro *Itz-euintli*; el 11 una cabeza de mono, *Ozomatli*: el 12, una yerva torcida, *Malinalli*; la que figuraban en la forma que se representa, con alusión á uno de sus dioses, que veneraban con el nombre *Macuilmalinalli*; el 13, la caña *Acatl*, que también era uno de los símbolos del año. El núm. 14 es una cabeza de tigre, *Ocelotl*, semejante á la del cuadro A: el 15 es una cabeza de águila *Quauhtli*; el 16 otra de ave nombrada *Cozcaquauhtli*; el 17, el movimiento del sol, *Ollin Tonatiuh*, figurado en la misma forma que está en el círculo interior. El 18 el *Tecpatl*. (En el *Tonalamatl*, y en las historias donde lo señalan como día de algunos acontecimientos, lo figuran sin el triángulo, donde se infiere que este en la figura principal sirve para denotar el principio de la cuenta de los días del mes, y primer símbolo del año, y signo celeste que dominaba en la última trecena del *Tonalamatl*.) El número 19 es *Quiahuatl*, lluvia representada con la divisa que atribuían á *Tlalloc*, otro de sus principales dioses, cuya figura es semejante á la del cuadro C. Y finalmente el núm. 20 demuestra una flor, *Xochitl*, último símbolo de los días del mes. Pero ninguna de estas figuras tiene dentro de su casilla caracteres numéricos, y si sobre

la circunferencia que la encierra se hallan todos los 200 que corresponden á las 20 trecenas del segundo calendario ó cuenta de la luna: los 200, en las cuarenta casillas que están descubiertas en las cuatro porciones del círculo *mn, op, qr, y st*: de las cuales cada una contiene cinco caracteres numéricos; y los 60 restantes en las doce que cubren los cuatro rayos principales; por haber tres de las mismas casillas debajo de cada uno de ellos.

El rayo vertical que está asentado sobre el primero y último símbolo de los días del mes, esto es, sobre *Cipactli* y *Xochitl* se termina en la zona ó porción del círculo superior, señalando la casilla T, dentro de la cual se halla el símbolo Caña, con trece circulillos que denotan igual número, no de los días del mes, sino el de los años del ciclo, que es decir, que el estado del ciclo ó movimiento del sol que representa la piedra, no es general para todos los 52 años, por variar en ellos la declinacion del sol, á causa del defecto de un día que perdía en cada cuatrienio, como se ha dicho antes; y solo se contrae á la mitad del mismo ciclo y año *Matlacti omey acatl*, 13 Cañas, que es donde acaba la segunda indicacion, en el cual se verifica con bastante aproximacion la llegada del sol á la equinoccial, á los puntos solsticiales, y al vértice ó zenit de la ciudad, las dos veces del año que pasa por él, en los días que se señalan en dicha piedra, y por consiguiente, el tiempo fijo de celebrar sus principales fiestas como veremos adelante. Los triángulos que están á los lados de la misma casilla T, sirven también de índices que igualmente señalan el año de 13 Cañas, que es la mitad del ciclo ó el vigésimo sexto, en que se habian ya omitido casi seis días y medio, y retrocedido otro tanto tiempo el principio de aquel año.

El resto de la zona, á una y otra parte, representa la *Vía lactea*, ó aquel agregado de pequeñas estrellas, que forma en el cielo una faja blanca, á que llaman vulgarmente Camino de Santiago; y los mexicanos conocían por el nombre *Citta-*